



Valodas konsultācijas: elektroniskā datubāze

<http://www.valodaskonsultacijas.lv/lv/questions/910>

Jautājums	Vai <i>koncerts izpaliks</i> vai <i>nenotiks</i> ?
Atbilde	<p>Stilistiski labāk sacīt: <i>koncerts nenotiks</i>.</p> <p>Darbības vārds <i>izpalikt</i> ir kalkēts atvasinājums ar diviem priedēkļiem līdzīgi kā, piemēram, <i>piepacelt</i> (labāk <i>pacelt</i>) , <i>pretnostatīt</i> (labāk <i>pretstatīt</i>). Lai gan latviešu valodas vārdnīcās („Latviešu literārās valodas vārdnīcā”, „Mūsdienu latviešu valodas vārdnīcā”) šim vārdam nav nevēlamas nokrāsas, no valodas kultūras viedokļa atkarībā no konteksta vārda <i>izpalikt</i> vietā labāk izvēlēties kādu citu:</p> <p>nevis <i>tikšanās izpalika</i>, bet labāk <i>tikšanās gāja secen</i>;</p> <p>nevis <i>sacensības izpalika</i>, bet labāk <i>sacensības nenotika</i>;</p> <p>nevis <i>lietus izpalika</i>, bet labāk <i>lietus nebija</i>.</p>
Avoti	<p>Freimane, I. <i>Valodas kultūra teorētiskā skatījumā</i> Rīga : Zvaigzne, 1993, 157. lpp.</p> <p>Karulis, K. Vēlamie un nevēlamie vārdu savienojumi <i>palikt</i>, <i>aizstāt</i>, <i>aizvietot</i>, <i>atbilde</i>, <i>atbildēt</i>, <i>atvietot</i>, <i>baudīt</i>, <i>interesēt</i>, <i>izdabāt</i>, <i>izpalikt</i>, <i>izpatikt</i>, <i>izpildīt</i>, <i>iztapt</i>, <i>kalpība</i>, <i>kalpot</i>, <i>lēmums</i>, <i>lemt</i>, <i>palikt</i>, <i>spēlēt</i>, <i>spriedums</i>, <i>spriest</i>, <i>turpināt</i>, <i>uzkrisī</i>. <i>Latviešu valodas kultūras jautājumi</i>. 14. laidiens. Sast. T. Porīte. Rīga : Liesma, 1978, 198. lpp.</p> <p>Latviešu literārās valodas vārdnīca: izpalikt</p> <p>Mūsdienu latviešu valodas vārdnīca: izpalikt</p>

